

เนื้อหาในบทที่ 7 ประกอบด้วย

1. บทสนทนาระหว่างบุคคลในครอบครัวเพื่อเตรียมตัวไปจ่ายตลาดที่ซูเปอร์มาเก็ตเพื่อเป็นการเรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับ ผัก ผลไม้ และอาหารแห้งทั่ว ๆ ไป
2. ไวยากรณ์การใช้คำกริยาช่วย (kata bantu) และคำขยายเพื่อบอกเวลา
3. จำนวนภาษา
4. แบบฝึกหัดเสริมทักษะ
5. บทสรุป
6. การประเมินผลท้ายบท

1. บทสนทนา (Perbualan)

1.1 บทสนทนาระหว่างแม่กับลูก ๆ ชวนกันไปซูเปอร์มาเก็ต ศัพท์ที่ใช้ประกอบการฝึกสนทนา

pasar [pa-sar]	(น.) ตลาด
raya [ra-ya]	(น.) ใหญ่, สำคัญ, ทั่วไป
pasar raya	(น.) ซูเปอร์มาเก็ต
hendak (nak) [hɔn-da?] / [na?]	(ก.ข.) จะ, ต้องการ
tanya (bertanya) [ta-ŋa] / [bɔr-ta-ŋa]	(ก.) ถาม
beli (membeli) [bɔ-li] / [mɔm-bɔ-li]	(ก.) ซื้อ
datuk (tok) [da-tu?] / [to?]	(น.) ปู่, ตา
nenek (nek) [ne-ne?] / [ne?]	(น.) ย่า, ยาย
tolong [to-long]	(ก.) ขอให้ช่วยเหลือ, ช่วยด้วย
kotak [ko-ta?]	(น.) กล่อง
bungkus [bun-ku-s]	(น.) ห่อ
biskut (bis-kut)	(ad.) ขนมปังกรอบ, บิสกิต

kopi [ko-pi]	(น.) กาแฟ
botol [bo-tol]	(Id.) ขวด
A: Anak-anak, Mak nak ke pasar raya. Siapa nak pergi dengan Mak?	ลูก ๆ จะ แม่จะไปซูเปอร์มาเก็ตใครจะไปกับแม่บ้างจะ
B: Saya, Mak!	หนูคะแม่
C: Man juga, Mak!	หมั่นด้วยครับ แม่
A: Baik. Pergi tanya Tok dan Nenek nak membeli apa?	ไปสิ ไปถามปู่กับย่าว่าจะซื้ออะไรบ้างไหม
B: Tok! Nenek! nak membeli apa di pasar raya?	ปู่คะ ย่าคะ จะซื้ออะไรที่ซูเปอร์มาเก็ตบ้างไหมคะ
D: Tolong beli sekotak teh dan sebungkus biskut, ya.	ช่วยซื้อชาสักกล่องหนึ่งแล้วก็ขนมปังกรอบสักห่อหนึ่งให้ปุ่นะ
B: Baik, Tok.	ได้ค่ะ ปู่
E: Untuk Nenek, tolong beli dua-tiga keping kuih dengan sebotol kopi, ya.	ของย่าจะซื้อขนมสัก 2-3 ชิ้นกับกาแฟขวดหนึ่งนะ
B: Baik, Nenek!	ค่ะ ย่า
A: Man kami pergi ke pasar raya.	เราไปซูเปอร์มาเก็ตกันเถอะ

1.2 บทสนทนาในซูเปอร์มาเก็ต

ศัพท์ที่ใช้ประกอบการสนทนา

susu [su-su]	(น.) นม, น้ามน, เต้านม
roti [ro-ti]	(น.) ขนมปัง
manis [ma-nis]	(a.) หวาน
roti manis	(น.) ขนมปังหวาน
jenis [jɛ-nis]	(น.) ชนิด, จำพวก
tepung [tɛ-puŋ]	(น.) แป้ง, ผง
segar [sɛ-gar]	(a.) สด, สดชื่น

pekat [pə-kat]	(ว.) ชั้น
susu tepung	(น.) นมผง
susu segar	(น.) นมสด
susu pekat	(น.) นมข้นหวาน
ambil [am-bill]	(ก.) หยิบ, นำไป
sabun [sa-bun]	(น.) สบู่
ketul [kə-tul]	(น.) ก้อน (ลักษณะนาม)
berus [bə-rus]	(น.) แปรง
gigi [gi-gi]	(น.) ฟัน
berus gigi	(น.) แปรงสีฟัน
ubat [u-bat]	(น.) ยา
ubat gigi	(น.) ยาสีฟัน
telur [tə-lur]	(น.) ไข่
gula [gu-la]	(น.) น้ำตาล
garam [ga-ram]	(น.) เกลือ
kicap [ki- ^v cap]	(น.) ซอสปรุงรส
jagung [ja- ^v gunj]	(น.) ข้าวโพด
tepung jagung	(น.) แป้งข้าวโพด
ubi [u-bi]	(น.) มัน, เผือก
tepung ubi	(น.) แป้งมัน
SOS [sos]	(น.) ซอส
tomato [to-ma-to]	(น.) มะเขือเทศ
sos tomato	(น.) ซอสมะเขือเทศ
beras [bə-ras]	(ก.) ข้าวสาร
lupa [lu-pa]	(ก.) ลืม
cukup [cu- ^v kup]	(ก.) เพียงพอ

C: Man nak beli susu dengan roti manis, Mak! **หมั่น จะซื้อนมกับขนมปังหวานครับแม่**

A: Susu jenis apa ?
 Susu tepung, susu segar atau
 susu pekat?

C: Susu tepung, Mak!

A: Ambillah!

B: Ita nak beli seketul sabun,
 sebatang berus gigi dan sebatang
 ubat gigi, Mak!

A: Ambil sahaja.

C: Mak! nak beli apa?

A: Mak nak beli telur, gula,
 garam, kicap, tepung jagung,
 tepung ubi dan sos tomato.

B: Mak! beras akan habis.

A: Bagus, Mak sudah lupa.
 Beli beras satu bungkus, ya.

F: Cukupkah?

A: Cukuplah.

นมชนิดไหนลูก
 นมผง นมสด หรือ
 นมข้นหวาน
 นมผงครึ่งแม่
 หยิบเอาสิ
 ีตาต้องการซื้อ สบู่ก้อนหนึ่ง
 แปรงสีฟันอันหนึ่ง และ
 ยาสีฟันหลอดหนึ่งคะแม่
 หยิบเอาเลย
 แม่ ต้องการซื้ออะไรครับ
 แม่ต้องการซื้อไข่, น้ำตาล,
 เกลือ, ซอสปรุงรส, แป้งข้าวโพด,
 แป้งมัน และซอสมะเขือเทศ
 แม่ ข้าวสารจะหมดนะคะ
 ดีจริง แม่ลืมไปแล้ว
 ซื้อข้าวสารสักถุงหนึ่งนะ
 พอแล้วหรือจ๊ะ
 พอแล้วค่ะ

1.3 บทสนทนาเกี่ยวกับการซื้อของในตลาดสด

ศัพท์ที่ใช้ประกอบการสนทนา

sayur [sa-yur]	(น.) ผัก
sayur-sayuran	(น.) ผักชนิดต่าง ๆ
buah [bu-ah]	(น.) ผลไม้
buah-buahan	(น.) ผลไม้ชนิดต่าง ๆ
daging [da-ging]	(น.) เนื้อ
mahal [ma-hall]	(a.) แพง

daripada [da-ri-pa-da]	(ว.) กว่า (ใช้คู่กับ lebih และ คำคุณศัพท์เพื่อเปรียบเทียบในชั้นกว่าหรือชั้นที่สอง)
biasa [bi-a-sa]	(ว.) ธรรมดา, ปกติ
kadangkadang [ka-danḡ-ka-danḡ]	(ว.) บางที, บางครั้ง
limau [li-mau]	(น.) ส้ม
limau manis [li-mau-menis]	(น.) ส้มเขียวหวาน
kilo [ki-lo]	กิโลกรัม
bayar [ba-yar]	(ก.) จ่ายเงิน, ชำระเงิน
kaunter [kaun-tɔr]	(น.) โต๊ะยาวที่ใช้เป็นที่คิดเงิน
juruwang [ju-ru-wanḡ]	(น.) พนักงานเก็บเงิน
B: Mengapa Mak tak beli sayur-sayuran, buah-buahan dan daging di sini?	ทำไม แม่ไม่ซื้อพวกผักผลไม้ และเนื้อที่นี้ล่ะคะ
A: O! di sini sayur-sayuran, buah-buahan dan daging. harganya lebih mahal daripada di pasar biasa, lagi kadang-kadang dagingdaging itu tidak segar. Lebih baik, kita membeli di pasar pagi yang dekat rumah kita nanti.	อ้อ ที่นี้พวกผัก ผลไม้ และเนื้อแพงกว่าที่ตลาดธรรมดา และบางที่พวกเนื้อก็ไม่สด สู้เดียวเราซื้อที่ตลาดเช้าที่อยู่ใกล้กับบ้านของเราดีกว่า
B: Baik Mak. Ita akan membeli dua kilo rambutan dan sekilo limau manis untuk Tok dan Nek, ya.	ดีจังแม่ อิตาจะซื้อเงาะ 2 กิโล และส้มเขียวหวาน กิโลหนึ่งสำหรับปู่และย่านะคะ
A: Bagus, anak.	ดีแล้วลูก
F: Mari kita pergi bayar di kaunter juruwang tu.	มาเถอะ เราไปชำระเงินที่โต๊ะพนักงานเก็บเงินคนนั้นกันเถอะ
A: Baik.	ไปสิคะ

ศัพท์เพิ่มเติมสำหรับฝึกเสริมทักษะ

ศัพท์เกี่ยวกับผักต่าง ๆ

bayam [ba-yam]

bawang [ba-waŋ]

bawang putih [ba-waŋ-pu-tih]

bawang merah (bawang kecil)

[ba-waŋ-me-rah/kecil]

cendawan [cɔŋ-da-wan]

kacang [ka-caŋ]

kacang buncis [ka-caŋ-bun-cis]

kacang panjang [ka-caŋ-pan-jaŋ]

kangkung [kaŋ-kuŋ]

kubis [ku-bis]

kubis bunga [ku-bis-bu-ŋa]

kubis cina [ku-bis-ti-na]

peria [pe-ri-a]

petai [pe-tai]

sawi [sa-wi]

terung [te-ruŋ]

timun(mentimun) [ti-mun/mentim-un]

ผักโขม (มี 2 ชนิด คือชนิดก้านสีเขียว

และก้านสีม่วงแดง)

หัวหอม

กระเทียม

หอมหัวเล็ก (หอมแดง)

เห็ด

ถั่ว

ถั่วแขก

ถั่วฝักยาว

ผักนึ่ง

กะหล่ำปลี

กะหล่ำดอก

ผักกาดขาว

มะระ

สะตอ

ผักกาดเขียว(ผักกวาดตั้ง)

มะเขือ

แตงกวา

ศัพท์เกี่ยวกับคำกริยาช่วย (Kata Bantu)

telah [te-lah]

masih [ma-sih]

akan [a-kan]

belum [be-lum]

แล้ว (แสดงอดีต)

ยังคง (แสดงกาลกำลังกระทำ)

จะ (แสดงอนาคต)

ยัง/ยังไม่ (แสดงอนาคต)

hendak [həŋ-daʔ]	ต้องการ
mahu [ma-hul]	ต้องการ
harus [ha-rus]	ควร
mesti [mɔs-ti]	ต้อง
boleh	ได้/ทำได้
dapat	สามารถ

ศัพท์เกี่ยวกับคำขยายเพื่อบอกเวลา

sekarang [sə-ká-rang]	ขณะนี้, เดียวนี้
besok (esok) [be-soʔ/e-soʔ]	พรุ่งนี้
lusa ltu-sal	วันมะรืน
kelmarin [kəʔ-ma-rin]	เมื่อวานขึ้น, เมื่อวานนี้
semalam [sə-ma-lam]	เมื่อวานนี้
tadi [ta-di]	เมื่อครู่นี้, เมื่อตะกี้
' pagi tadi	เมื่อเช้านี้

2. ไวยากรณ์ (Tatabahasa)

ในบทเรียนนี้มีวัตถุประสงค์ที่จะให้ท่านได้เรียนรู้เกี่ยวกับการใช้คำกริยาช่วย (kata bantu หรือ kata kerja bantu)

2.1 Kata Bantu (คำกริยาช่วย)

Kata Bantu (คำกริยาช่วย) คือคำกริยาที่อยู่หน้าคำกริยาแท้หรือกริยาหลัก ทำหน้าที่เป็นคำช่วย กริยาวลี, คุณศัพท์ (วิเศษณ์) วลี, และบุพบทวลี เพื่อบอกความหมายเกี่ยวกับเวลา หรือความรู้สึกต่อการกระทำหรือพฤติกรรมนั้น ๆ คำกริยาช่วยจึงแบ่งออกเป็น 2 ชนิด คือ

2.1.1 คำกริยาช่วยที่บอกความหมายเกี่ยวกับเวลาของการกระทำหรือพฤติกรรม นั้นว่าเกิดขึ้นในอดีต หรือกำลังกระทำ หรือจะเกิดขึ้นในอนาคต ชนิดนี้จึงแบ่งย่อยออกไป

เป็น 3 ชนิด คือ

(i) คำกริยาช่วยที่บอกความหมายเกี่ยวกับเวลาของการกระทำหรือพฤติกรรมที่เกิดขึ้นในอดีต คำกริยาช่วยชนิดนี้ ได้แก่คำ *telah*, *sudah* และ *pernah* ดังตัวอย่างเช่น

Subjek (ประธาน) FN	Predikat (ภาคแสดง) FK	
	k.bantu	k.kerja FK
Dia	telah	pergi ke pasar raya.
Mereka	sudah	makan tengah hari.
Adik saya	pernah	makan daging arnab.

(ii) คำกริยาช่วยที่ระบุว่าเหตุการณ์หรือพฤติกรรมนั้นกำลังกระทำ คำกริยาชนิดนี้ได้แก่คำ *sedang* และ *masih* ดังตัวอย่าง เช่น

Subjek (FN)	Predikat (FK)	
	k.bantu	Frasa Kerja (กริยาวลี)
Dia	sedang	menulis surat kepada kawannya.
Mereka	masih	belajar bahasa Inggeris.

(iii) คำกริยาช่วยที่ระบุว่าเหตุการณ์ หรือพฤติกรรมนั้น จะเกิดขึ้น หรือ จะไม่เกิดขึ้น คำกริยาชนิดนี้ ได้แก่คำ *akan* และ *belum* ดังตัวอย่าง เช่น

Subjek (FN)	Predikat (FK)	
	k.bantu	Frasa Kerja
Mereka	akan	balik selepas pukul 6.00 petang.
Kawan saya	belum	datang lagi.

2.1.2 คำกริยาช่วยที่บอกความหมายเกี่ยวกับ**ความรู้สึกต่อการกระทำที่เกิดขึ้น** คำกริยาช่วยชนิดนี้ประกอบด้วย *hendak, mahu, harus, mesti, boleh* และ *dapat* ตัวอย่าง เช่น

Subjek: (FN)	Predikat (FK)	
	k.bantu	Frasa kerja
Encik Sulaiman	hendak	makan makanan laut.
Budak kecil itu	tidak mahu	pergi ke sana sendiri.
Anda	harus	datang pagi-pagi.
Mereka	mesti	membeli tiket sebelum balik.
Saudara	boleh	bertanya pegawai di sana.
Kami	dapat	pergi dengan guru-guru kami.

2.2 คำขยายเพื่อบอกเวลา ได้แก่คำ *sekarang, tadi, pagi tadi, semalam, kelmarin, besok/esok, lusa* มักใช้คู่กับคำกริยาช่วยเพื่อขยายความให้ชัดเจนยิ่งขึ้น เช่น

ใช้คำขยาย *sadang* กับ *sekarang*

“ telah กับ *semalam, kelmarin*

“ sudah กับ *tadi, semalam, kelmarin*

“ akan กับ *besok, lusa*

3. สำนวนภาษา (Simpulan Bahasa)

3.1 **asam garam** [a-sam-ga-ram] หมายถึง มีประสบการณ์ หรือรู้ในเรื่องนั้นดี

Datuk saya seorang yang telah banyak merasa asam garam hidup.

[da-tu?-sa-ya-sə-o-raŋ-yaŋ-tə-lah-ba-ŋa?-mə-ra-sa-a-sam-ga-ram] (ปู่ของฉันเป็นคนที่ม่ประสบการณ์ชีวิตมากคนหนึ่ง)

3.2 **ibu kota** [i-bu-ko-ta] หมายถึง เมืองหลวง

Bangkok adalah ibu kota negara Thai.

[baŋ-ko?-a-da-lah-i-bu-ko-ta-nə-ga-rə-thai] (กรุงเทพฯเป็นเมืองหลวงของประเทศไทย)

4. แบบฝึกหัดเสริมทักษะ

4.1 ฝึกการใช้คำกริยาช่วย (kata bantu/kata kerja bantu)

4.1.1 sudah, tadi

Dia **sudah** pergi ke sekolah tadi.

4.1.2 belum

Dia **belum** pergi ke sekolah.

4.1.3 pernah

Mereka **pernah** pergi makan di Restomn Pak Adam.

4.1.4 sedang

Mereka **sedang** makan tengah hat-i di Restoran Pak Adam.

4.1.5 hendak

Siapa **hendak** membeli buku cerita?

4.1.6 akan, besok

Siapa **akan** pulang dengan saya besok?

• 4.1.7 harus

Anda ham pulang sekarang.

- 4.1.8 mesti
Anda *mesti* membeli dua buah buku.
- 4.1.9 mahu
Saya mahu membeli buku.
- 4.1.10 boleh, lusa
Lusa, saya tidak *boleh* pergi.
- 4.1.11 dapat
Saya *dapat* pergi besok.
- 4.1.12 masih
Rosita *masih* tinggal di asrama itu.
- 4.1.13 sudah, kelmarin
Dia *sudah* keluar dari asrama itu kelmarin.
- 4.1.14 sedang. sekarang
Mereka *sedang* belajar bahasa Melayu sekarang.
- 4.1.15 belum
Budak-budak itu *belum* tidur.

4.2 ฝึกการถาม-ตอบด้วยการใช้คำกริยาช่วย

- 4.2.1 sudah
Sudahkah anda membaca buku itu?
Ya, saya *sudah* membaca buku itu.
- 4.2.2 belum
Sudahkah dia bangun?
Belum, dia *belum* bangun.
- 4.2.3 pernah
Pernahkah anda tidur lambat?
Ya, saya *pernah* tidur lambat.

Tidak, saya tidak *pernah* tidur lambat.

4.2.4 belum

Pernahkah saudara pergi ke Chiangmai?

Belum, saya *belum* pernah pergi ke Chiangmai.

4.2.5 telah

Telahkah dia bertemu ibu saudara?

Ya, dia telah bertemu ibu saya pada tahun lepas.

Ya, dia *telah* bertemu ibu saya semalam.

4.2.6 masih

Masih tidurkan adik saudara?

Ya, adik saya *masih* tidur.

4.2.7 sedang, sekarang

Siapakah *sedang* di dalam bilik itu sekarang?

Wijaya *sedang* di dalam bilik itu sekarang.

4.2.8 hendak

Siapa *hendak* membeli buku itu?

Ali *hendak* membeli buku itu.

4.2.9 mahu, besok

Mahukah saudara pergi dengan mereka besok?

Ya, saya *mahu* pergi dengan mereka besok.

4.2.10 boleh

Bolehkah saudara bercakap bahasa Melayu?

Boleh, saya boleh bercakap bahasa Melayu?

5. บทสรุป

ในบทเรียนนี้ ท่านได้เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับ อาหารแห้ง ฝอยซื่อผัก ผลไม้ และของใช้จำเป็นในชีวิตประจำวันเพิ่มมากขึ้น กับเรียนรู้เรื่องคำกริยาช่วย และวัฒนธรรมของครอบครัวชาวมลายูทั่วไปที่ ปู ยา มักจะอยู่ร่วมกับครอบครัวของลูกชาย

6. การประเมินผลท้ายบท

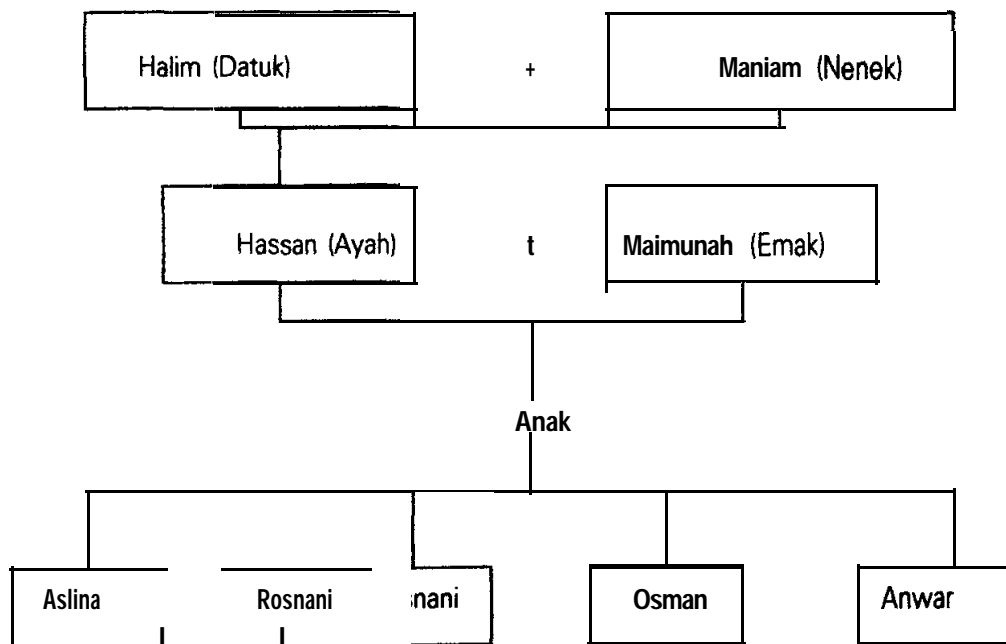
LATIHAN PELAJARAN 7

จงเติมคำในช่องว่างต่อไปนี้ด้วยคำที่เหมาะสม (คำทุกชนิดที่ท่านเรียนไปแล้ว)

Refeah dan kawan_____ (1), Rosmawati bersekolah (2)_____ Sekolah Menengah Theplila. (3)_____ pergi (4)_____ sekolah menaiki (5)_____. Kawan-kawan mereka yang lain pun naik (6) d a n a d a yang naik kereta.

Refeah dan Rosmawati bertolak (7)_____ rumah (8)_____ pukul 6.30 pagi dan pulang (9)_____ rumah pada pukul 2.00 (10)_____

จงตอบคำถามข้างล่างโดยดูเนื้อเรื่องจากแผนภูมิต่อไปนี้



11. H a l i m a d a l a h _____ Rosnani.
12. Anak Hassan bernama _____ . _____ & n _____
13. Anwar ialah _____ kepada Hassan.
14. Halim dan Maniam ada _____ anak.
15. Hassan berkahwin dengan _____
16. Maimunah ialah _____ Aslina.
17. Anak sulung Hassan bernama _____
18. Isteri Hassan bernama _____
19. Ibu Osman bernama _____
20. Rosnani ialah _____ kepada Halim dan Maniam.

JAWAPAN PELAJARAN 7

1. nya

3. Mereka

5. bas

7. dari

9. ke

11. datuk

13. anak lelaki

15. Maimunah

17. Aslina

19. Maimunah

2. di

4. ke

6. bas

8. pada

10. petang

12. Aslina, Rosnani, Osman, Anwar

14. seorang

16. emak/ibu

18. Maimunah

20. cucu